

東華三院馬振玉紀念中學

行政通告 038/23-24

推行混合模式學習 及 流動電腦裝置租借計劃 (2023/24 學年)

敬啟者：

本校所推行的「自攜裝置」(BYOD)計劃(中一級將於本學年下學期開始推行)，旨在加強學生學習的自主性、靈活性和流動性，好讓學生在面授課堂受到影響時，都能繼續保持有效學習。學校建議學生應備有一部個人流動電腦裝置，並攜帶回校作學習用途。為配合學校所採用的電子學習資源和軟件，本校已規定所需裝置的規格及其配件，詳細資料已在通告附件列出。

為減輕「自攜裝置」(BYOD)政策對低收入家庭學生帶來的經濟壓力，本校現正推行「流動電腦裝置租借計劃」。本校會參加由教育局推行的「優質教育基金電子學習撥款計劃—流動電腦裝置及上網支援」，申請撥款購買流動電腦裝置供有經濟需要的學生借用，所借出的設備之規格已在通告附件列出。

本校現向家長了解學生是否有需要申請借用相關設備，申請資格如下：

- (1) 正領取社會福利署的綜合社會保障援助(綜援)／學生資助處學校書簿津貼的全額或半額資助；
- (2) 未曾接受關愛基金資助購置流動電腦裝置 及 未曾受惠於由教育局推行的「優質教育基金電子學習撥款計劃—流動電腦裝置及上網支援」借用流動裝置計劃；
- (3) 曾受惠於(2)所提及的計劃，但裝置已使用超過三年，並且無法使用／屬非 iPadOS 流動裝置。

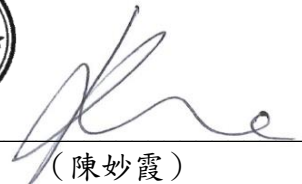
未符合受惠資格的家庭，請參閱附件有關流動電腦裝置的規格及其他項目，如舊有裝置(如有)未能符合背頁所述規格，建議家長透過學校購買有關流動裝置。請根據背頁的裝置建議價錢提早預備有關款項(初步價錢約\$5,000)，其訂購安排將日後透過通告公佈。

請於十一月二十日(星期一)或之前將已填妥之回條逕交班主任，如須申請上述計劃以借用流動裝置，請連同綜援／書簿津貼的申請結果通知書的副本一併交回，以便統籌辦理，如未能交回相關文件，申請將不獲受理。如有任何疑問，請致電 2443 9899 與李宏俊老師聯絡。

此致
貴家長

東華三院馬振玉紀念中學校長




(陳妙霞) 謹啟

二零二三年十一月十日

東華三院馬振玉紀念中學

班號：_____

行政通告 038/23-24

推行混合模式學習 及 流動電腦裝置租借計劃 (2023/24 學年)

敬覆者：

本人為 _____ 班學生 _____ 之家長，已知悉通告所述事宜，本人：

- 欲申請流動電腦裝置支援計劃以借用流動裝置，並附上綜援／書簿津貼的申請結果通知書的副本。
 毋需申請流動電腦裝置支援計劃。

此覆
東華三院馬振玉紀念中學

家長簽署：_____

家長姓名：_____

二零二三年 _____ 月 _____ 日

請以 ✓ 表示所選項目

Implementing blended mode of learning & Mobile Computer Device for rental scheme (2023/24)

10th November 2023

Dear Parents

Our school's "Bring-Your-Own-Device" (BYOD) scheme (For S1 students, the scheme will be implemented during the 2nd term this year). The scheme aims to promote self-learning within the school and strengthen the mobility of students' learning. It also ensures students' learning effectiveness in case when face-to-face classes cannot be fully resumed. Our school recommends that every student should own a personal mobile computer device and bring it back to school for learning purpose. The required device specification is listed in the attachment of this circular.

To alleviate the financial burden of students from low-income families, our school will carry out the "Mobile Computer Device for rental" scheme. Our school has joined the "Quality Education Fund e-Learning Funding Programme—Provision of Mobile Computer Devices and Internet Services Support" by the Education Bureau (EDB), to apply for funding for our school to purchase mobile computer devices **for rental** to needy students. The specification of the devices for loan is listed in the attachment of this circular.

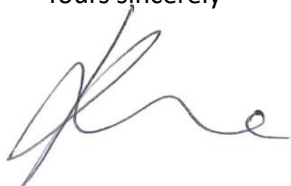
You are only eligible for applying for the scheme under the following conditions:

- (1) You are receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) from the Social Welfare Department, or full/half grant of the School Textbook Assistance Scheme (STAS) from the Student Finance Office;
- (2) You should not have received similar government assistance before, including the CCF Assistance Programme and the "Quality Education Fund e-Learning Funding Programme—Provision of Mobile Computer Devices and Internet Services Support";
- (3) You have received the assistance mentioned in (2) before, but your device has been used for more than three years **AND** is unable to operate/ is a non-iPadOS device.

If you are not eligible for applying for the scheme, we recommend you to purchase the required device through our school. Please refer to the attachment for the device specification. The purchase detail will be announced through school circular once it is available for order.

Please return the signed reply slip to the class teacher on or before 20th November 2023 (Monday). **If you would like to apply for the device rental scheme, please also submit a photocopy of the supporting documents (incl. CSSA / STAS). Your application will be rejected if we do not receive your supporting documents.** Please feel free to contact Mr. Lee Wang Chun on 2443 9899 if you have any questions.

Yours sincerely



Chan Miu Ha
Principal

Note: In case of any discrepancies between the Chinese and English versions of the above content, the Chinese version shall prevail.

2023/24 學年 「自攜裝置」(BYOD) 計劃建議之流動電腦裝置規格

- 1) 以下規格純屬基本建議規格，如需要更高規格的流動裝置，請自行購買。
- 2) 價錢純屬參考，最終價目將另行通知。

流動裝置 (iPad) 基本規格

處理器	64 位元架構 A13 仿生晶片
顯示屏尺寸	10.2 吋 (對角線)
顯示屏分辨率	2160 x 1620 解像度，264 ppi
內部存儲	建議 128 GB 或以上
無線連接	➤ Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac)；雙頻 (2.4GHz 及 5GHz)；支援 HT80 的 MIMO 技術 ➤ 藍牙 4.2 技術，並支援使用觸控筆 (例：Apple Pencil)
端口和插槽	➤ USB-C / Lightning 至 USB-C 連接線 ➤ USB-C 電源轉換器
內置相機	➤ 前鏡頭、後鏡頭 ➤ 支援影片攝錄
操作系統	➤ iPadOS 15 或以上版本

教育版建議零售價：\$3458 ~ \$3599

配件

項目	建議零售價
1. 觸控筆 (Apple Pencil) ➤ 可用作在流動裝置上寫字或繪圖 ➤ 防手掌誤觸技術，方便使用時將手自然地放在螢幕上	\$698 ~ \$709 (教育版)
2. 裝置保護套 ➤ 保護裝置的背面和邊緣 ➤ 提供位置放置觸控筆	\$70 或以上 (如自行購買，可選購)
3. 螢幕防刮保護貼 ➤ 抗眩光、防刮痕	\$70 或以上 (如自行購買，可選購)

保用 (AppleCare+)

- 24 個月保固期
- 每 12 個月兩次意外損壞的保障服務¹

建議零售價：\$399 ~ \$499

流動裝置管理系統 (MDM)

- 為期 3 年
- 供學校管理裝置權限及軟件

價錢：\$250 ~ \$300 (如流動裝置非透過學校購買，學校會另外向家長收取 MDM 的費用)

所有攜帶回校作學習用的流動裝置都必須安裝 MDM，即使該流動裝置不是透過學校購買。

¹ 如維修流動裝置，供應商會收取 HK\$348，觸控筆維修則收費 HK\$228。

2023/24 BYOD scheme – the recommended specification of the Mobile Computer Device

- 1) The following detail is only the recommended specification. Please purchase by yourself if higher specification is needed.
- 2) The pricing is only for reference. It is subject to change until further notice.

Basic specification of the Mobile Computer Device (iPad)

Processor	64-bit architecture A13 Bionic Chip
Display Size	10.2 - inch (diagonal)
Display Resolution	2160 x 1620 resolution , 264 ppi
Internal Storage	128 GB or above is recommended
Wireless Connectivity	➤ Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac) ; Dual-band (2.4GHz and 5GHz) ; HT80 with MIMO ➤ Bluetooth 4.2 technology, supports stylus pen (e.g. Apple Pencil)
Port & Slot	➤ USB-C / Lightning to USB-C Cable ➤ USB-C Power Adapter
Camera	➤ Front Camera, Rear Camera ➤ Video recording
Operating System	➤ iPadOS 15 or above

Education pricing : \$3458 ~ \$3599

Accessories

Item	Recommended retail price
1. Stylus (Apple Pencil) ➤ Used for writing and drawing on the mobile computer device ➤ Palm rejection for hand resting	\$698 ~ \$709 (Education pricing)
2. Protective Cover for iPad ➤ Protect the front and the edge of the device ➤ With stylus pen slot	\$80 or above <i>(Can be purchased separately)</i>
3. Anti-Glare Screen Shield ➤ Anti-glare, protect the screen from scratches	\$70 or above <i>(Can be purchased separately)</i>

Warranty (AppleCare+)

- 24 months warranty period
- cover two accidental damage per 12 months.²

Recommended retail price : \$399 ~ \$499

Mobile Device Management (MDM) system

- Last for 3 years
- For device permission and software management

Recommended price: \$250 ~ \$300 (If your child brings back a mobile computer device which is not purchased through the school, we will charge you the MDM fee.)

All the devices which are brought back to school should have MDM installed, even if the devices are not purchased through the school.

² Each incident is subject to a service fee of HK\$348 for iPad and HK\$228 for Apple Pencil.